

31982L0885

31.12.1982

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 378/19

**SMERNICA RADY
z 10. decembra 1982,**

ktorou sa mení a dopĺňa smernica 78/170/EHS o výkone zdrojov tepla na vykurovanie priestorov a prípravu teplej úžitkovej vody v nových alebo existujúcich nepriemyselných budovách a o izolácii rozvodov tepla a teplej úžitkovej vody pre domácnosť v nových nepriemyselných budovách

(82/885/EHS)

RADA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

keďže po riadnom dokončení týchto štúdií by sa mali prijať vhodné opatrenia ohľadne spomínaných zdrojov tepla;

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva a najmä na jej článok 103,

keďže tieto štúdie ukazujú potrebu poskytnúť možnosť časového intervalu medzi časom inštalácie zdroja, u ktorého nie je možné vykonať typovú skúšku, a časom, v ktorom sa uskutoční kontrola priamo na mieste;

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽¹⁾,

keďže okrem toho tieto štúdie viedli k navrhnutiu praktického kódexu, udávajúceho postupy, ktoré treba dodržať pri prevádzkovej skúške zdroja tepla na kvapalné alebo plynné palivo, ktorý podlieha kontrole v súvislosti s jeho inštaláciou;

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽²⁾,

keďže smernica 78/170/EHS ⁽³⁾ vyžaduje, aby členské štáty podnikli všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby všetky nové zdroje tepla na vykurovanie priestorov a/alebo prípravu teplej úžitkovej vody pre domácnosť v nových alebo existujúcich nepriemyselných budovách vyhovovali minimálnym požiadavkám výkonu;

keďže z toho vyplýva potreba robiť kontroly spomínaných zdrojov tak, aby vyhovovali spomínanému kódexu, čo vytvára minimálnu spoločnú základňu v celom spoločenstve; keďže sa ustanovenia kódexu netýkajú zdrojov tepla na tuhé palivo;

keďže uvedená smernica stanovuje, že treba zabezpečiť splnenie týchto minimálnych požiadaviek výkonu kontrolou, ktorá sa vykoná buď v štádiu výroby zdroja, alebo v čase inštalácie;

keďže je vhodné na účel pohotového overenia, či boli dodržané pravidlá vzťahujúce sa na kontrolu, vykonávanú v súvislosti s inštaláciou, stanoviť výrobný štítok podobný tomu, ktorý je predpísaný pre zdroje tepla kontrolované v štádiu výroby; keďže tento štítok možno nahradiť kontrolnou správou; keďže v prípade nedodržania výkonnostných požiadaviek alebo množstva energetických strát sa správa o kontrole pošle príslušnému administratívemu orgánu;

keďže ďalej stanovuje, že v prípade zdrojov tepla, ktoré podliehajú kontrole v čase inštalácie, nesmú energetické straty prekročiť úroveň stanovenú členskými štátmi;

keďže pri tom všetkom stanovuje, že tie spotrebiče, u ktorých nie je možné vykonať typovú skúšku, budú predmetom následného návrhu po tom, ako sa uskutočnia náležité technické štúdie;

keďže prijaté opatrenia na vykonávanie tejto smernice by mali zahŕňať opatrenia, prijaté na aproximáciu právnych predpisov členských štátov v oblastiach, ktorých sa týka táto smernica, a mali by viesť k uľahčovaniu práce pri harmonizácii alebo štandardizácii, ktorá prebieha alebo má prebehnúť v týchto oblastiach na úrovni spoločenstva alebo na medzinárodnej úrovni;

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 175, 14.7.1980, s. 12.

⁽²⁾ Ú. v. ES C 300, 18.11.1980, s. 6.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 52, 23.2.1978, s. 32.

keďže preto treba smernicu 78/170/EHS zmeniť a doplniť,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Smernica 78/170/EHS sa týmto mení a dopĺňa nasledovne:

1. Slová „ekonomicky opodstatneným“ sa vložia pred slová „minimálnym výkonnostným požiadavkám“ v prvom pododseku článku 1 odsek 1;
2. Štvrtý pododsek článku 1 odsek 1 sa nahradí nasledovne:
„Elektrické odporové zdroje tepla, tepelné čerpadlá a prípojky k sieti dialkového vykurovania sú vylúčené.“;
3. Posledný pododsek článku 1 odsek 1 sa ruší;
4. Nasledovné odseky sa vložia do článku 1:

„3a. Zdroje tepla podliehajúce kontrole v čase inštalácie, ktoré nevyhovujú minimálnym výkonnostným požiadavkám, podliehajú rozhodnutiu príslušného administratívneho orgánu, ktorý môže dokonca nariadiť, aby bol zdroj vyradený z prevádzky; splnenie týchto požiadaviek sa potvrdí prostredníctvom výrobného štítku, uvádzajúceho prinajmenšom tie údaje, ktoré sú stanovené v odseku 3, s výnimkou poslednej zarážky týkajúcej sa spotreby zdroja, keď pracuje na menovitý výkon.

Údaj o maximálnej teplote vykurovacej kvapaliny stanovený v piatom odseku sa môže vynechať, pokiaľ sa teplota špecifikuje v inom dokumente.

Od kontrolného orgánu sa požaduje, aby poskytol užívateľovi kontrolnú správu vo forme stanovenej členským štátom; táto správa musí predovšetkým uvádzať podrobnosti, ktoré musia byť uvedené na výrobnom štítku stanovenom v prvom pododseku; môže nahradiť výrobný štítok.

Keď kontrolná správa uvedie, že zdroj tepla nevyhovuje minimálnym požiadavkám výkonu, kontrolný orgán pošle kópiu správy príslušnému administratívne orgánu. V prípade akéhokoľvek zdroja tepla pochádzajúceho z iného členského štátu príslušný administratívny orgán v mieste, kde sa robila kontrola, so súhlasom majiteľa poskytne dodávateľovi na jeho požiadanie kópiu kontrolnej správy.

3b. Kontrola zdrojov tepla v čase ich inštalácie sa vykonáva v súlade s praktickým kódexom, ktorý tvorí prílohu k tejto smernici. Ustanovenia kódexu budú tvoriť minimálnu spoločnú základňu pre kontrolný postup v celom spoločenstve. Môžu sa dopĺňať, ale nesmú sa zrušiť ustanoveniami, o ktorých rozhodli členské štáty ani nesmú takými ustanoveniami nadobudnúť opačný význam. Ustanovenia kódexu sa netýkajú zdrojov tepla na tuhé palivo alebo kondenzačných kotlov.“;

5. Článok 1 odsek 4 sa nahradí nasledovne:

„4. V prípade zdrojov tepla podliehajúcich kontrole v čase inštalácie členské štáty môžu stanoviť namiesto minimálnych požiadaviek výkonu maximálne úrovne energetických strát v súlade s bodom 3.1 praktického kódexu.

V takomto prípade sa uplatnia ustanovenia odsekov 3a a 3b“.

Článok 2

Príloha k tejto smernici sa pridá k smernici 78/170/EHS.

Článok 3

Členské štáty prijímú opatrenia týkajúce sa skúšania zdrojov tepla v čase inštalácie do 18 mesiacov od oznámenia tejto smernice.

Článok 4

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Bruseli 10. decembra 1982

Za Radu

predseda

G. FENGER MØLLER

PRÍLOHA

PRAKTICKÝ KÓDEX SKÚŠKY VÝKONU V ČASE INŠTALÁCIE ZDROJA TEPLA NA KVAPALNÉ ALEBO PLYNNÉ PALIVO, POUŽÍVANÉHO V NEPRIEMYSELNEJ BUDOVE NA VYKUROVANIE PRIESTOROV A/ALEBO PRÍPRAVU TEPLEJ ÚŽITKOVEJ VODY PRE DOMÁCNOSŤ**SKÚŠOBNÝ POSTUP A URČENIE STRÁT**

1. VŠEOBECNE

- 1.1. V prípade zdroja tepla, ktorý je schopný používať rôzne typy paliva (kvapalné alebo plynné), sa skúška vykoná s každým typom paliva, ktoré je v súlade so špecifikáciami výrobcu a je k dispozícii v čase skúšky.
- 1.2. Výstup spalín má otvor na zasunutie meracích sond a na vzorkovanie dymu.
- 1.3. Presnosť každého merania musí byť taká, aby sa dosiahla celková presnosť výsledkov stanovených členskými štátmi.
- 1.4. Skúška sa vykoná v primeranom čase a podľa možnosti pri nominálnom tepelnom výstupe zdroja. Tam, kde to nie je možné, by sa malo použiť najbližšie ďalšie zaťaženie. Ak je zdroj navrhnutý na prevádzku s dvoma alebo viacerými zaťažzeniami, môže sa na požiadanie členských štátov vykonať aj skúška pri zníženom zaťažení. Použité zaťaženia sa odhadnú spoľahlivou metódou.
- 1.5. Výkon určený či už priamou alebo nepriamou metódou sa vyjadří percentuálnym pomerom k dolnej alebo hornej výhrevnosti paliva, vstrekovaného do horáku pri zaťažení odhadnutom tak, ako je to opísané v 1.4.

2. SKÚŠOBNÉ PODMIENKY

2.1. **Príprava zdroja**

- 2.1.1. Užívateľ zodpovedá za to, aby s prípadnou pomocou výrobcu a/alebo inštalujúceho vykonal pred skúškou také čistenie, vyregulovanie a prípravu zdroja, ktoré považuje za potrebné. Príslušné administratívne orgány môžu urobiť takéto čistenie povinným.
- 2.1.2. Skontrolovať sa musí tesnosť zdroja a jeho pripojenia na odvod spalín.

2.2. **Identifikácia zdroja**

- 2.2.1. Pred skúškou zaznamená kontrolný orgán (ďalej nazývaný len „orgán“) všetky potrebné údaje na identifikáciu zdroja a prinajmenšom vlastnosti zdroja alebo špecifikácie uvedené napríklad na výrobnom štítku a/alebo v pokynoch pre montáž a prevádzku odovzdaných užívateľovi, ktoré sa týkajú výrobcu, výroby, roku výroby a spotreby tepla.
- 2.2.2. Orgán skontroluje, či sa splnili potrebné podmienky na to, aby sa počas skúšky nevyskytla žiadna porucha, ktorá by mohla nepriaznivo ovplyvniť jej platnosť. V tomto ohľade bude najmä požadovať od užívateľa, aby

vystavil certifikáty — alebo nejakým iným spôsobom dokázal — že sa vykonali bezpečnostné kontroly stanovené pre kotolňu a príslušné priestory. Táto podmienka sa môže považovať za splnenú v členských štátoch, kde sa nemôžu zdroje tepla nainštalovať alebo uviesť do prevádzky bez predchádzajúcej bezpečnostnej kontroly. Ak právne predpisy krajiny nevyžadujú takéto kontroly, orgán má právo náležite sa presvedčiť o bezpečnosti prevádzkových podmienok predtým, ako vykoná kontrolu.

Pokiaľ orgán nebude spokojný s dodržaním uvedených bodov, môže odmietnuť vykonať kontrolu; v takomto prípade vypracuje správu *ad hoc*.

2.3. Predbežné spustenie

- 2.3.1. Pred testovaním môže orgán vykonať predbežné spustenie, aby skontroloval a prednastavil meracie zariadenia inštalované na účel kontroly. Orgán zabezpečí, aby všetky merania mali požadovaný stupeň presnosti. Presnejšie povedané, ak sa orgán rozhodne užívať určité meracie prístroje tvoriace časť normálneho vybavenia v mieste inštalácie, musí skontrolovať, či tieto vyhovujú požadovaným podmienkam týkajúcim sa noriem presnosti a spoľahlivosti.
- 2.3.2. Užívateľ je zodpovedný za to, aby sa s pomocou výrobcu a/alebo inštalujúceho, s povolením majiteľa zdroja, vykonali všetky potrebné definitívne nastavenia zdroja, a aby poskytol všetky doplnkové vysvetlenia rozličných pokynov s cieľom vytvoriť optimálne podmienky skúšky.

2.4. Skúška

- 2.4.1. Za priebeh skúšky zodpovedá samotný orgán.
- 2.4.2. Skúška sa vykoná za ustálených podmienok, s konštantným prietokom paliva a spaľovacieho vzduchu.
- 2.4.3. Počas skúšky urobí orgán všetky povinné merania stanovené v bode 3, a ak to prichádza do úvahy, aj ďalšie merania stanovené v bode 4. Vypracuje správu, ako je to stanovené v bode 5.

3. URČENIE STRÁT PROSTREDNÍCTVOM SPALÍN

3.1. Meranie výrazných tepelných strát

Tam, kde sa výkon určuje nepriamou metódou, orgán môže merať percentuálny pomer obsahu buď oxidu uhličitého alebo kyslíka v spalinách.

Potom sa uplatní vzorec, ktorý okrem teplotného rozdielu medzi spalinami a spaľovacím vzduchom obsahuje vhodné konštanty. Vzorec a konštanty museli byť zverejnené členským štátom, pod ktorého zákonodarstvo spadá kontrolný orgán, alebo stanovené normou.

Keď chýbajú úradné nariadenia alebo norma, výrazné tepelné straty sa môžu vypočítať z charakteristiky paliva, jeho výhrevnosti a objemu prebytočného vzduchu užitím tabuliek udávajúcich špecifické teplo spalín, napr. tých, ktoré sú ustanovené 12. Svetovým plynárenským kongresom (World Gas Congress) (IGU/E/17/73).

Uvedený postup sa netýka kondenzačných kotlov.

3.2. Meranie množstva spalín

Orgán vykoná toto meranie tam, kde zdroj používa kvapalné palivo alebo skvapalnený naftový plyn (LPG) vstrekaný v kvapalnej forme; meria sa prostredníctvom vhodného prístroja; výsledok sa vyjadrí ako konvenčné dymové číslo (0 až 9).

4. ĎALŠIE KONTROLY (NEPOVINNÉ)

4.1. **Stopy oxidu uhľnatého**

Orgán môže byť oprávnený skontrolovať, či spaliny zdroja neobsahujú oxid uhľnatý v takých množstvách, ktoré by vzbudili pochybnosti o výsledkoch meraní uskutočnených v súlade s bodom 3.1.

4.2. **Straty cez plášť zdroja tepla**

V tých členských štátoch, kde pre túto problematiku neexistujú ani nariadenia, ani technické pravidlá alebo iné ustanovenia, orgán môže byť oprávnený odhadnúť straty cez plášť z údajov poskytnutých výrobcom a/alebo z povrchových teplôt zistených počas skúšky.

5. SKÚŠOBNÁ SPRÁVA

Po skúške vyhotoví orgán správu vo forme stanovenej členským štátom, uvedúc hlavné vlastnosti zdroja, uskutočnené merania, vzorec použitý na výpočet strát a výkon zdroja tepla.
